



SIEMENS

## Combinado de refrigeração/congelação

KG..N..

[pt] Instruções de serviço



Register your product on My Siemens and discover exclusive services and offers.  
[siemens-home.bsh-group.com/welcome](https://siemens-home.bsh-group.com/welcome)

The future moving in.

Siemens Home Appliances

---

## pt Índice

Instruções de segurança e de aviso .....	3	Zona de congelação .....	15
Instruções sobre reciclagem .....	7	Máx. capacidade de congelação .....	15
O fornecimento inclui .....	7	Congelação e conservação .....	15
Local da instalação .....	8	Congelação de alimentos frescos ....	16
Ter em atenção a temperatura ambiente e a ventilação .....	8	Supercongelação .....	17
Ligar o aparelho .....	9	Descongelação dos alimentos .....	18
Familiarização com o aparelho .....	10	Equipamento .....	18
Ligar o aparelho .....	11	Autocolante «OK» .....	19
Regular a temperatura .....	11	Desligar e desactivar o aparelho ....	19
eco .....	12	Limpeza do aparelho .....	20
Funções de alarme .....	12	Iluminação (LED) .....	20
Capacidade útil .....	13	Como poupar energia .....	21
Zona de refrigeração .....	13	Ruídos de funcionamento .....	21
Superrefrigeração .....	14	Eliminação de pequenas anomalias .....	22
		Assistência Técnica .....	24

---

## Instruções de segurança e de aviso

### Antes de colocar o aparelho em funcionamento

Deverá ler atentamente as instruções de serviço e de montagem! Delas constam informações importantes sobre instalação, utilização e manutenção do aparelho.

O fabricante não se responsabiliza, se não forem observadas as instruções e avisos constantes das instruções de serviço. Guarde toda a documentação para posterior utilização ou para outro possuidor.

### Segurança técnica



Perigo de incêndio

Nos tubos do circuito de refrigeração flui em pequenas quantidades um agente refrigerante (R600a) ecológico mas inflamável. Não prejudica a camada de ozono nem aumenta o efeito estufa. Em caso de fuga do agente refrigerante, este pode ser prejudicial para os olhos ou pode inflamar-se.

### Em caso de danos

- Manter o aparelho afastado de chamas ou de fontes de ignição,
- arejar bem o compartimento durante alguns minutos,
- desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada,
- contactar os Serviços Técnicos.

Quanto mais agente de refrigeração existir num aparelho, maior tem que ser o espaço onde se encontra o aparelho. Em espaços muito pequenos e havendo uma fuga, pode formar-se uma mistura de gás/ar inflamável.

Por cada 8 gramas de agente de refrigeração, o espaço da instalação tem que ser, no mínimo, de 1 m<sup>3</sup>. A quantidade de agente refrigerador do seu aparelho vem indicada na chapa de características, que se encontra no interior do aparelho.

Assegurar que o cabo elétrico não fica entalado nem é danificado durante a instalação do aparelho.

Se o cabo eléctrico deste aparelho sofrer algum dano, o mesmo deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por um técnico igualmente qualificado. Instalações e reparações inadequadas podem acarretar perigos vários para o utilizador.

As reparações no aparelho só devem ser efectuadas pelo fabricante, pelos Serviços Técnicos ou por um técnico igualmente qualificado.

Só devem ser utilizadas peças originais do fabricante. Só com estas peças o fabricante pode garantir que elas satisfazem as exigências de segurança.

Não utilizar tomadas múltiplas, cabos de extensão ou adaptadores.



Perigo de incêndio

Tomadas múltiplas portáteis ou fichas de ligação da corrente portáteis podem sobreaquecer e provocar um incêndio.

Não colocar tomadas múltiplas portáteis nem fichas de ligação da corrente portáteis por trás do aparelho.

## Utilização

- Nunca utilizar aparelhos eléctricos dentro do aparelho (p. ex., aquecedores, aparelhos eléctricos para fazer gelados, etc.). Perigo de explosão!
- Nunca descongelar nem limpar o aparelho com um aparelho de limpeza a vapor! O vapor pode atingir os componentes eléctricos e provocar um curto-circuito. Perigo de choque eléctrico!
- Para além das especificações do fabricante, não tomar medidas adicionais para acelerar a descongelação. Perigo de explosão!
- Não utilizar quaisquer objetos pontiagudos ou de arestas vivas para eliminar gelo simples ou em camadas. Poderá, com isso, danificar a tubagem do agente refrigerador. O agente refrigerador, ao libertar-se, pode incendiar-se ou provocar ferimentos nos olhos.

- Não guardar no aparelho produtos com gases propulsores combustíveis (p. ex., latas de spray) nem substâncias explosivas. Perigo de explosão!
  - Não utilizar rodapés, gavetas, portas, etc., como plataformas ou zonas de apoio.
  - Para descongelar e limpar, desligar a ficha da tomada ou o fusível de segurança. Puxar pela ficha e não pelo cabo elétrico.
  - Álcool de elevada percentagem só pode ser guardado no aparelho, se em recipiente hermeticamente fechado e em posição vertical.
  - Ter cuidado para não sujar as peças de plástico e o vedante da porta com óleo ou gordura. As peças de plástico e o vedante da porta podem, de contrário, tornar-se porosos.
  - Nunca tapar ou obstruir as aberturas para admissão e evacuação de ar.
- **Evitar riscos para crianças e pessoas suscetíveis:**  
Suscetíveis a riscos são as crianças e as pessoas com limitações físicas, psíquicas ou mentais, bem como pessoas que não tenham conhecimentos suficientes sobre o comando seguro do aparelho.  
Certifique-se de que crianças e pessoas suscetíveis compreenderam os riscos existentes.  
Uma pessoa responsável pela segurança deve instruir e supervisionar crianças e pessoas suscetíveis a riscos. Só permitir a utilização do aparelho a crianças com mais de 8 anos.  
Supervisionar as crianças em caso de trabalhos de limpeza e manutenção.  
Nunca deixe que crianças brinquem com o aparelho.
  - Não guardar no compartimento de congelação líquidos em garrafas ou latas (especialmente bebidas gaseificadas). As garrafas e as latas podem explodir!

- Nunca leve imediatamente à boca alimentos congelados acabados de retirar do compartimento de congelação. Perigo de queimaduras provocadas pelo frio!
- Deverá evitar o contacto prolongado das mãos com os alimentos congelados, o gelo ou com a tubagem do evaporador, etc. Perigo de queimaduras provocadas pelo frio!

### **Crianças em casa**

- Não deixar a embalagem e seus componentes ao alcance de crianças. Perigo de asfixia provocado por cartões dobráveis e películas!
- O aparelho não é um brinquedo para crianças!
- No caso de aparelhos com fechadura: Guardar a chave fora do alcance das crianças!

### **Determinações gerais**

O aparelho destina-se

- à refrigeração e congelação de alimentos,
- à preparação de gelo.

Este aparelho está preparado para utilização doméstica em casas particulares e para o ambiente doméstico.

O circuito de frio foi testado quanto à sua estanquidade.

Este aparelho cumpre as disposições de segurança aplicáveis a aparelhos eléctricos e está livre de interferências.

O aparelho foi concebido para ser utilizado até a uma altitude de 2000 metros acima do nível do mar, no máximo.

# Instruções sobre reciclagem

## Reciclagem da embalagem

A embalagem protege o seu aparelho de danos no transporte. Os materiais utilizados não são poluentes e são reutilizáveis. Proceda à reciclagem da embalagem de forma compatível com o meio ambiente.

Junto do seu Agente ou dos Serviços Municipalizados poderá informar-se sobre os procedimentos actuais de reciclagem.

## Reciclagem dos aparelhos usados

Os aparelhos antigos não são lixo sem qualquer valor! Através duma reciclagem compatível com o meio ambiente, podem ser recuperadas matérias primas valiosas.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

## Aviso

Em aparelhos fora de serviço

1. Desligar a ficha da tomada.
2. Cortar o cabo eléctrico e afastá-lo do aparelho com a respectiva ficha.
3. Não retirar as prateleiras e os recipientes, para evitar que as crianças trepem com a ajuda destes.
4. Não deixar que as crianças brinquem com o aparelho fora de serviço. Perigo de asfixia!

Os aparelhos de frio contêm agente refrigerador e, no isolamento, gases. O agente refrigerador e os gases devem ser eliminados correctamente. Ter cuidado para não danificar a tubagem do agente refrigerador até à sua reciclagem correcta.

# O fornecimento inclui

Depois de desembulhar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto eventuais danos de transporte.

Para reclamações, dirija-se ao Agente, onde comprou o aparelho ou à nossa Assistência Técnica.

O fornecimento é constituído pelas seguintes peças:

- Aparelho Solo
- Equipamento (dependente do modelo)
- Saco com material para a montagem
- Instruções de serviço
- Instruções de montagem
- Folheto sobre Assistência Técnica
- Anexo sobre garantia
- Informações sobre consumo de energia e ruídos

## Local da instalação

Como local de instalação, recomenda-se um local seco e com boa ventilação. O local de instalação não deve sofrer a irradiação directa dos raios solares, nem estar próximo de uma fonte de calor, como fogão, corpo de aquecimento etc. Se a instalação junto de uma fonte de calor for inevitável, utilizar uma placa de isolamento adequada ou manter as seguintes distâncias mínimas em relação à fonte de calor:

- Em relação a fogões eléctricos e a gás 3 cm.
- Em relação a fogões a óleo ou a carvão 30 cm.

O pavimento no local da instalação não pode ceder, se necessário, reforçá-lo. Compensar as eventuais irregularidades do chão com calços.

## Distância em relação à parede

Colocar o aparelho de modo que esteja garantido um ângulo de abertura da porta de 90°.

## Ter em atenção a temperatura ambiente e a ventilação

### Temperatura ambiente

O aparelho foi concebido para uma determinada classe climática. Dependendo da classe climática, o aparelho pode funcionar com as seguintes temperaturas ambiente.

A classe climática encontra-se na chapa de características, Fig. 12.

Classe climática	Temperatura ambiente permitida
SN	+10 °C até 32 °C
N	+16 °C até 32 °C
ST	+16 °C até 38 °C
T	+16 °C até 43 °C

### Indicação

O aparelho está completamente operacional dentro dos limites da temperatura ambiente da classe climática indicada. Se um aparelho da classe climática SN for operado a temperaturas ambientes mais baixas, podem ser excluídos danos no mesmo até uma temperatura de +5 °C.

## Ventilação

Fig. 3

O ar aquece na parede traseira e nas paredes laterais do aparelho. O ar aquecido tem que poder ser expelido sem impedimentos. De contrário, a máquina de frio tem que trabalhar mais. Isto aumentará o consumo de energia. Por isso: Não tapar nem obstruir as aberturas de ventilação!

---

## Ligar o aparelho

Depois do aparelho estar instalado, dever-se-á esperar, pelo menos, 1 hora, antes de pôr o aparelho a funcionar. Durante o transporte, pode acontecer que o óleo existente no compressor se tenha infiltrado no sistema de frio.

Antes da primeira colocação em funcionamento, deverá limpar o interior do aparelho (ver «Limpeza do aparelho»).

## Ligação elétrica

A tomada deve situar-se junto do aparelho e ficar facilmente acessível, depois da instalação do aparelho.

### **Aviso**

Perigo de choque elétrico!

Caso o comprimento do cabo elétrico não seja suficiente, não utilize em circunstância alguma tomadas múltiplas ou cabos de extensão. Em vez disso, entre em contacto com o serviço de assistência técnica para que lhe indiquem alternativas.

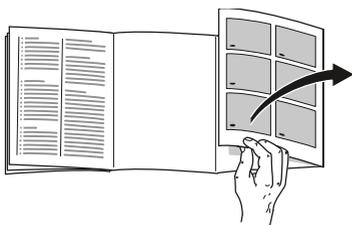
O aparelho está em conformidade com a classe de proteção I. Ligar o aparelho a uma tomada de corrente alterna de 220-240 V/50 Hz instalada de acordo com as normas e com condutor de proteção. A tomada de corrente tem que estar protegida por um fusível de 10 até 16 A. No caso de aparelhos que vão funcionar em países fora da Europa, verifique se a tensão e o tipo de corrente indicados coincidem com os valores da rede elétrica. Estas indicações constam da placa de características, fig 12.

### **Aviso**

O aparelho não deve, de forma alguma, ser ligado a uma tomada electrónica de poupança de energia.

Para utilização dos nossos aparelhos podem ser usados conversores de condução de rede e de condução sinusoidal. Conversores condutores de rede são utilizados em instalações fotovoltaicas, que são directamente ligadas à rede eléctrica pública. Em caso de soluções em forma de ilha (por ex. no caso de barcos ou de cabanas de montanha), que não dispõem de qualquer ligação à rede pública, devem ser utilizados conversores de condução sinusoidal.

## Familiarização com o aparelho



Favor desdobrar a última página com as ilustrações. Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos.

O equipamento dos vários modelos pode variar.

São, por isso, possíveis diferenças nas imagens.

Fig. 1

\* Não existente em todos os modelos.

A Zona de refrigeração

B Zona de congelação

- 1-9 Elementos de comando
- 10 Prateleira para frascos
- 11 Prateleira para garrafas grandes
- 12 Iluminação
- 13\* Prateleiras para garrafas
- 14 Gaveta de 0 °C
- 15 Gaveta de legumes com regulador de humidade
- 16 Gaveta de congelados (pequena)

## Elementos de comando

Fig. 2

- 1 **Indicação alarm**  
É realçada se o aparelho aquecer demasiado.
- 2 **Tecla de regulação de temperatura para a zona de refrigeração**  
Com a tecla, será regulada a temperatura da zona de refrigeração.
- 3 **Indicação «super»**  
Está aceso se a superrefrigeração estiver a funcionar.
- 4 **Indicação de temperatura da zona de refrigeração**  
Os dígitos correspondem às temperaturas da zona de refrigeração em °C.
- 5 **Indicação «eco»**  
É realçada quando o modo eco está ligado no compartimento de refrigeração.
- 6 **Tecla de regulação de temperatura da zona de congelação**  
Com a tecla, será regulada a temperatura da zona de congelação.
- 7 **Indicação «super» (zona de congelação)**  
Ela só fica iluminada, se a supercongelação estiver a funcionar.
- 8 **Indicadores de temperatura zona de congelação**  
Os dígitos junto à barra luminosa correspondem às temperaturas da zona de congelação em °C.

- 9 **Indicação «eco»**  
É realçada quando o modo «eco» está ligado no compartimento de congelação.

---

## Ligar o aparelho

Figura 2

1. Introduzir a ficha na tomada.
2. O aviso sonoro soa. A indicação de temperatura 8 está a piscar.
3. Premir a tecla de regulação de temperatura 2. O aviso sonoro desliga-se.

Se a zona de congelação tiver atingido a temperatura regulada, a indicação de temperatura 8 fica acesa.

Recomendam-se as seguintes regulações de fábrica:

- Zona de refrigeração: regulação média
- Zona de congelação: -18 °C

Conserve alimentos delicados na zona de refrigeração.

## Indicações sobre funcionamento

- Depois do aparelho ligado, pode demorar horas até que as temperaturas reguladas sejam atingidas.
- Graças ao sistema NoFrost totalmente automático, não há formação de gelo na zona de congelação. Deixa, assim, de ser necessária a sua descongelação.

- As áreas frontais do exterior do aparelho ficam parcial e ligeiramente aquecidas, o que impede a formação de condensação na zona do vedante da porta.
- Se não conseguir abrir a porta da zona de congelação, imediatamente após a ter fechado, deverá aguardar um momento até que seja compensado o vácuo formado entretanto.

---

## Regular a temperatura

### Compartimento de refrigeração

A temperatura é regulável de +2 °C a +8 °C.

Premir a tecla de regulação de temperatura 2 tantas vezes, até que fique regulada a temperatura pretendida para o compartimento de refrigeração.

O valor regulado em último lugar fica memorizado. A temperatura regulada é mostrada no visor da temperatura 4.

### Indicação

Para atingir a temperatura seleccionada, abrir as aberturas de ventilação até 1/3, figura 6.

## Zona de congelação

A temperatura é regulável de -16 °C até -24 °C.

Premir a tecla de regulação de temperatura 6 tantas vezes até que fique regulada a temperatura pretendida para a zona de congelação.

O valor regulado em último lugar fica memorizado. A temperatura regulada é mostrada na indicação de temperatura 8.

De fábrica, recomendamos um regulação de -18 °C para a zona de congelação.

---

## eco

Com a função eco, pode comutar o aparelho para o funcionamento com economia de energia.

O aparelho é regulado automaticamente para as seguintes temperaturas:

- Compartimento de refrigeração: +8 °C
- Compartimento de congelação: -16 °C

## Ligar a função «eco»

Premir a tecla de regulação de temperatura 6 tantas vezes até que fique realçada a indicação «eco».

---

## Funções de alarme

Fig. 2

### Alarme da porta

O alarme da porta (som contínuo) dispara, se a porta do aparelho estiver aberta por tempo superior a um minuto. La alarma acústica se desactiva cerrando la puerta.

### Alarme de temperatura

O alarme de temperatura dispara, quando a temperatura está demasiado alta na zona de congelação e os alimentos correrem em perigo.

A indicação de temperatura, Fig. 2/8, está a piscar.

O alarme pode disparar sem perigo para os alimentos:

- na colocação do aparelho em funcionamento,
- quando se coloca grande quantidade de alimentos frescos,
- no caso de porta da zona de congelação aberta durante demasiado tempo.

### Indicação

Não voltar a congelar alimentos descongelados ou que iniciaram a descongelação. Só depois de cozinhados, é que estes alimentos podem voltar a ser congelados.

Não utilizar mais o prazo máximo de conservação.

### Desligar o alarme

Fig. 2

Premir a tecla de regulação de temperatura 6, para desligar o aviso sonoro.

## Capacidade útil

As indicações sobre capacidade útil estão indicadas na placa de características do seu aparelho. Fig. 12

## Aproveitar totalmente a capacidade de congelação

Para guardar a quantidade máxima possível de alimentos para congelação, pode remover as gavetas. Pode empilhar os alimentos directamente sobre a prateleira e a base da zona de congelação.

### Indicação

Evitar o contacto entre os alimentos e a parede do fundo. A circulação de ar ficará, assim, prejudicada.

Os alimentos ou as embalagens podem congelar na parede do fundo.

### Retirar os elementos de equipamento

Puxar todas as gavetas de congelados até prender, elevar à frente e retirar.

Fig. 9

## Zona de refrigeração

A zona de refrigeração é o local ideal para a conservação de carne, enchidos, peixe, lacticínios, ovos, refeições prontas e produtos de pastelaria.

## Ter em atenção ao colocar alimentos

- Conservar alimentos frescos e em boas condições. Assim, a qualidade e a frescura são conservadas por mais tempo.
- No caso de produtos prontos e de artigos refrigerados, deve ser observada a data mínima de validade indicada pelo fabricante.
- Para manter o aroma, a cor e a frescura, os alimentos devem ser bem embalados ou tapados. Assim evitam-se a transmissão de sabores e as mudanças de cor das peças de plástico na zona de refrigeração.
- Deixar arrefecer alimentos e bebidas, antes de os arrumar no aparelho.

### Indicação

Não bloquear as aberturas de ventilação na zona de refrigeração com alimentos, para não prejudicar a circulação de ar. Alimentos colocados à frente das aberturas de ventilação podem congelar devido à saída de ar frio.

## Ter em atenção as áreas de frio dentro da zona de refrigeração

Devido à circulação de ar dentro da zona de refrigeração, surgem diferentes áreas de frio:

- As áreas mais frias são as que se encontram à frente das saídas de ar e no compartimento frigorífico, figura 1/14.

### Indicação

Conservar nestas áreas mais frias alimentos sensíveis (p. ex., peixe, charcutaria, carne).

- A zona mais quente situa-se na parte superior da porta.

### Indicação

Na zona mais quente, poderá guardar, por exemplo, queijo e manteiga. O queijo duro pode assim continuar a desenvolver o seu aroma, a manteiga mantém-se barrável.

## Gaveta de legumes com regulador de humidade

### Figura 7

Para criar o clima ideal de conservação para legumes e fruta, é possível regular a humidade do ar dentro da gaveta de legumes:

- maioritariamente legumes, assim como na carga misturada ou baixa carga – humidade do ar elevada
- maioritariamente fruta, assim como em caso de elevada carga – humidade do ar baixa

### Indicações

- Fruta (p. ex., ananás, banana, papaia e citrinos) e legumes (p. ex., beringelas, pepinos, curgetes, pimentos, tomates e batatas) sensíveis ao frio devem ser armazenados fora do frigorífico a temperaturas de aproximadamente +8 °C a +12 °C, de modo a manterem a qualidade e o aroma ideais.
- Conforme a quantidade e o produto armazenados, pode formar-se água de condensação na gaveta de legumes. Remover a água de condensação com um pano seco e ajustar a humidade do ar na gaveta de legumes com o regulador de humidade.

## Gaveta de 0 °C

### Fig. 6

Na gaveta de 0 °C predominam temperaturas mais baixas do que na zona de refrigeração. Podem surgir, também, temperaturas inferiores a 0 °C.

Ideal para a conservação de peixe, carne e charcutaria. Não apropriado para saladas e legumes, bem como para produtos sensíveis ao frio.

A temperatura dos compartimentos frigoríficos pode ser alterada com o auxílio da abertura de ventilação.

Deslocar o regulador de temperatura para cima para reduzir a temperatura.

Deslocar o regulador de temperatura para baixo para aumentar a temperatura.

### Figura 6

## Superrefrigeração

Com a «Superrefrigeração», a zona de refrigeração arrefece o máximo possível durante cerca de 15 horas. Depois, é feita a comutação automática para a temperatura ajustada antes da activação da Superrefrigeração.

Activar a Superrefrigeração, por ex.

- antes da colocação de grande quantidade de alimentos.
- para a refrigeração rápida de bebidas.

### Indicação

Se a superrefrigeração estiver ligada, os ruídos de funcionamento podem ser mais elevados.

## Ligar e desligar

Fig. 2

Premir a tecla de regulação 2 de regulação de temperatura tantas vezes até que fique iluminada a indicação super 3.

---

## Zona de congelação

### Utilização da zona de congelação

- Para a conservação de alimentos ultracongelados.
- Para produção de cubos de gelo.
- Para congelação de alimentos.

### Indicação

É importante verificar, se a porta da zona de congelação fica bem fechada. Com a porta aberta, os alimentos descongelam. O compartimento de congelação forma muito gelo. Além disso: Verifica-se um desperdício de energia, devido ao seu consumo elevado!

---

## Máx. capacidade de congelação

Os dados sobre a capacidade máxima de congelação em 24 horas podem ser encontrados na chapa de características. Fig. 12

## Requerimentos para a capacidade máx. de congelação

- Activar a supercongelação, antes da colocação dos produtos frescos (ver capítulo «Supercongelação»).
- Remover as gavetas; empilhar os alimentos directamente sobre a prateleira e na base da zona de congelação.
- Maior quantidade de alimentos deve, de preferência, ser congelada na gaveta superior. Aí, os alimentos serão congelados de forma especialmente rápida e, conseqüentemente, mais cuidadosa.

---

## Congelação e conservação

### Compra de alimentos ultracongelados

- A embalagem não deve estar danificada.
- Dar atenção à data de validade.
- A temperatura na arca congeladora da loja deve ser de -18 °C ou inferior.
- Se possível, transportar os alimentos ultracongelados num saco térmico e arrumá-los rapidamente na zona de congelação.

## Ao arrumar alimentos, ter atenção

- Congelar maiores quantidades de alimentos, de preferência, na gaveta de congelados superior. Aí, os alimentos serão congelados de forma especialmente rápida e, conseqüentemente, mais cuidadosa.
- Colocar os alimentos com a sua maior superfície assente sobre as prateleiras ou nas gavetas de congelados.

### Indicação

Alimentos já congelados não devem entrar em contacto com os alimentos frescos, na fase de congelação. Se for necessário, transferir os alimentos já completamente congelados para as gavetas de congelados.

- Inserir as gavetas de congelados até ao encosto para garantir a circulação de ar no aparelho.

## Congelar uma quantidade mais pequena de alimentos

Como congelar quantidades mais pequenas de alimentos para que congelem o mais rapidamente possível, pode ser consultado no capítulo Supercongelação automática.

---

## Congelação de alimentos frescos

Para congelação, deverá utilizar sempre alimentos frescos e em perfeito estado.

Para que o valor nutricional, o aroma e a cor se mantenham o melhor possível, os legumes devem ser branqueados, antes da sua congelação. No caso de beringelas, pimentos, courgetes e espargos não é necessário o branqueamento.

Nas livrarias poderá encontrar literatura sobre congelação e branqueamento.

### Indicação

Cuidado para que os alimentos a congelar não entrem em contactos com os alimentos já congelados.

- Alimentos adequados para congelação:  
Bolos, peixe e frutos do mar, carne, caça, aves, legumes, fruta, ervas aromáticas, ovos sem casca, lacticínios, como queijo, manteiga e requeijão, refeições prontas e restos de comida, como sopas, guisados, peixe e carne cozinhados, refeições com batata, soufflés e doces.
- Alimentos não adequados para congelação:  
Legumes habitualmente consumidos crus, como saladas de folha ou rabanetes, ovos com casca, uvas, maçãs inteiras, peras e pêssegos, ovos bem cozidos, iogurt, leite gordo, natas azedas, crème fraîche e maionese.

## Embalagem dos alimentos congelados

Embalar os alimentos hermeticamente, para que não percam o sabor nem sequem.

1. Introduzir os alimentos na embalagem.
2. Expelir o ar para o exterior.
3. Fechar a embalagem hermeticamente.
4. Etiquetar a embalagem com o conteúdo e a data de congelação.

### Material adequado para embalagem:

Película de plástico, manga de polietileno, folha de alumínio, caixas próprias para congelação. Estes produtos podem ser encontrados no comércio especializado.

### Material não adequado para embalagem:

Papel de embrulho, papel de pergaminho, celofane, sacos do lixo e sacos de compras usados.

### Adequado para fechar:

Elásticos, clips de plástico, fios, fita adesiva resistente ao frio, entre outros.

Sacos e mangas de polietileno podem ser fechados com um aparelho de selagem de sacos.

## Prazo de validade dos alimentos congelados

O prazo de validade depende do tipo de alimentos.

Com uma temperatura de  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ :

- Peixe, charcutaria, refeições prontas, bolos:  
até 6 meses
- Queijo, aves, carne:  
até 8 meses
- Legumes, fruta:  
até 12 meses

## Supercongelação

Os alimentos devem congelar até ao núcleo o mais rapidamente possível, para que conservem vitaminas, valores nutritivos, aspecto e sabor.

Depois de ligar a supercongelação, o aparelho trabalha constantemente. As temperaturas do compartimento de congelação ficam consideravelmente mais frias do que no funcionamento normal.

### Ligar a supercongelação

Pode usar a supercongelação de forma diferente em função da quantidade de alimentos a congelar.

### Indicação

Se a supercongelação estiver ligada, os ruídos de funcionamento podem ser mais elevados.

### Supercongelação automática

As quantidades mais pequenas de alimentos podem ser congeladas o mais rapidamente possível da seguinte forma:

- na gaveta de congelados inferior
- esquerda

A supercongelação automática liga-se automaticamente quando são congelados alimentos ainda quentes.

## Supercongelação manual

Figura 2

Congelar maior quantidade de alimentos, de preferência, na gaveta superior. Aí, os alimentos serão congelados de forma especialmente rápida e, conseqüentemente, mais cuidadosa.

Ligar algumas horas antes de congelar alimentos frescos a supercongelação para evitar um aumento de temperatura indesejável.

Se tiver que ser utilizada a capacidade máxima de congelação, a supercongelação deve ser ativada 24 horas antes da congelação dos produtos frescos.

Premir a tecla de regulação de temperatura do compartimento de congelação 6 tantas vezes até que fique iluminada a indicação Super do compartimento de congelação 7.

## Desligar a supercongelação

Figura 2

Premir a tecla de regulação de temperatura do compartimento de congelação 6 tantas vezes até ser indicada a temperatura pretendida.

A supercongelação está agora desligada.

Depois de decorrida a supercongelação, o aparelho comuta automaticamente para o modo de funcionamento normal.

- No caso da supercongelação automática: assim que a quantidade de alimentos pequena estiver congelada.
- No caso da supercongelação manual: após aprox. 2 ½ dias.

## Descongelação dos alimentos

Dependendo do tipo e da fim a que se destina o alimento, podem ser escolhidas as seguintes possibilidades:

- à temperatura ambiente
- no frigorífico
- no forno eléctrico, com/sem ventilação de ar quente
- no micro-ondas



### Atenção

Não voltar a congelar alimentos descongelados ou que iniciaram a descongelação. Só depois de cozinhados, é que estes alimentos podem voltar a ser congelados.

Não utilizar mais o prazo máximo de conservação dos alimentos.

## Equipamento

### Prateleiras e recipientes

As prateleiras interiores e os recipientes da porta podem, se necessário, mudar de posição: Puxar a prateleira para a frente, baixá-la e retirá-la. Elevar os suportes e retirá-los para fora.

### Equipamento especial

(não existente em todos os modelos)

#### Prateleiras para garrafas

Fig. 5

Na prateleira para garrafas, podem ser arrumadas garrafas com segurança.

## Cuvete de gelo

Fig. 11

1. Encher a cuvete do gelo até  $\frac{3}{4}$  com água potável e colocá-la na zona de congelação.
2. Se a cuvete estiver agarrada, utilizar apenas um objecto rombo para a soltar (cabo de uma colher).
3. Para soltar os cubos de gelo, colocar a cuvete sob água corrente e trocê-la ligeiramente.

## Calendário de congelação

Fig. 10

Para evitar a redução da qualidade dos alimentos congelados, não ultrapasse o tempo de conservação. Os símbolos junto aos alimentos indicam, em meses, o prazo máximo de conservação permitido para os alimentos. Tenha em atenção a data de fabrico e de validade dos alimentos ultracongelados, adquiridos no comércio.

## Acumulador de frio

Em caso de falha de energia ou de anomalia, o acumulador de frio retarda o aquecimento dos alimentos guardados. O tempo máximo de conservação é alcançado, se o acumulador de frio for colocado directamente sobre os alimentos na gaveta superior.

O acumulador de frio pode, também, ser retirado para a manutenção temporária de frio de alimentos, por ex. numa mala térmica.

## Autocolante «OK»

(não existente em todos os modelos)

Com o autocolante «OK» pode verificar se no compartimento de refrigeração foram atingidas as gamas de temperatura seguras recomendadas para os alimentos de +4 °C ou menos. Se o autocolante não indicar «OK», reduzir gradualmente a temperatura.

### Indicação

Após a colocação do aparelho em funcionamento, pode demorar até 12 horas para a temperatura ser alcançada.



### Regulação correta

## Desligar e desactivar o aparelho

### Desligar o aparelho

Desligar a ficha da tomada ou os fusíveis.

A máquina de frio desliga.

### Desativar o aparelho

Se o aparelho não for utilizado por um longo período de tempo:

1. Retirar a ficha da tomada ou desligar o disjuntor.
2. Limpe o aparelho.
3. Deixar a porta do aparelho aberta.

## Limpeza do aparelho

### Atenção

- Não utilizar quaisquer produtos de limpeza e solventes com teor abrasivo, de cloro ou ácidos.
- Não utilizar esponjas abrasivas ou ásperas.  
Nas superfícies metálicas poderia formar-se corrosão.
- Não lavar prateleiras nem recipientes na máquina de lavar loiça.  
As peças podem ficar deformadas.

### A água de limpeza não pode chegar às seguintes áreas:

- Elementos de comando
- Iluminação
- Aberturas de ventilação
- Aberturas na placa divisória

### Proceda do seguinte modo:

1. Retirar a ficha da tomada ou desligar o disjuntor.
2. Retirar os alimentos congelados e colocá-los em local fresco. Colocar o acumulador de frio (se existente) sobre os alimentos.
3. A água da limpeza não deve atingir os elementos de comando, a iluminação, as aberturas de ventilação, nem as aberturas da placa divisória.  
Limpar o aparelho com um pano macio, água morna e um produto de limpeza neutro.

4. Limpar o vedante da porta só com água limpa e depois secar bem.
5. Depois da limpeza, voltar a ligar o aparelho.
6. Voltar a colocar os alimentos congelados.

## Equipamento

Para limpeza, todos os componentes variáveis do aparelho podem ser retirados.

### Retirar as prateleiras da porta

Fig. **4**

Elevar e retirar as prateleiras.

### Retirar as prateleiras de vidro

Puxar as prateleiras de vidro para a frente e retirá-las.

### Retirar os recipientes

Fig. **8**

Deslocar os recipientes para fora até prender, elevar à frente a retirar.

### Retirar as gavetas de congelados

Fig. **9**

Puxar todas as gavetas de congelados até prender, elevar à frente e retirar.

## Iluminação (LED)

O seu aparelho está equipado com uma iluminação LED que não carece de manutenção.

Reparações neste tipo de iluminação só devem ser executadas pelos nossos Serviços Técnicos ou por técnicos especializados devidamente autorizados.

## Como poupar energia

- Instalar o aparelho em local seco e arejado! O aparelho não deve estar directamente sujeito à acção dos raios solares, nem próximo duma fonte de calor (por ex. radiadores, fogão).  
Se necessário, utilizar uma placa isoladora.
- Deixar arrefecer alimentos e bebidas, antes de os arrumar no aparelho.
- Para a descongelação, coloque os alimentos congelados na zona de refrigeração e aproveite o frio dos alimentos congelados para a refrigeração dos alimentos.
- Abrir a porta do aparelho o mínimo tempo possível.
- Para alcançar um consumo mínimo de energia: manter uma pequena distância lateral em relação à parede.
- A disposição dos elementos do equipamento não tem influência sobre o consumo energético do aparelho.

## Ruídos de funcionamento

### Ruídos absolutamente normais

#### Indicação

Se a supercongelação estiver ligada, os ruídos de funcionamento podem ser mais elevados.

#### Zumbido

Os motores trabalham (por ex. agregados de frio, ventilador).

#### Ruídos semelhantes a água a borbulhar ou susurros

O agente de refrigeração está a circular através dos tubos.

#### Cliques

Motor, interruptor ou válvulas magnéticas ligam/desligam.

#### Estalos

Está em curso a descongelação automática.

### Evitar ruídos

#### O aparelho está desnivelado

Favor nivelar o aparelho com a ajuda de um nível de bolha dear. Utilizar, para isso, os pés de enroscar ou colocar qualquer coisa por baixo.

#### O aparelho está encostado

Favor afastar o aparelho dos móveis ou aparelhos vizinhos.

#### Recipientes e prateleiras abanam ou estão presos

Verificar as peças removíveis e voltar a colocá-las no lugar.

#### Garrafas ou outros recipientes tocam-se

Afastar, ligeiramente, as garrafas e recipientes uns dos outros.

## Eliminação de pequenas anomalias

Antes de pedir a intervenção dos Serviços Técnicos:

Deverá verificar, se você mesmo não poderá eliminar a anomalia, com a ajuda das indicações seguintes.

O cliente terá sempre que suportar os custos do nosso técnico, mesmo durante o período de garantia!

Anomalia	Causa possível	Ajuda
A temperatura difere bastante da temperatura regulada.		<p>Para alguns casos, basta desligar o aparelho durante 5 minutos.</p> <p>Se a temperatura estiver demasiado alta, verificar após algumas horas, se houve uma aproximação em relação à temperatura regulada.</p> <p>Se a temperatura estiver demasiado baixa, voltar a verificar a temperatura no dia seguinte.</p>
O aviso sonoro soa. A indicação de temperatura está a piscar. Fig. 2/8	Anomalia - na zona de congelação está demasiado quente!	Para desligar o aviso acústico, premir a tecla de regulação de temperatura, Fig. 2/6.
	Perigo para os alimentos congelados.	
	A porta do aparelho está aberta.	Fechar a porta do aparelho.
	As aberturas para ventilação estão tapadas.	Verificar a ventilação.
	Foram colocados demasiados alimentos de uma vez para congelar.	Não exceder a capacidade máxima de congelação.
		Depois de a anomalia ter sido eliminada, o indicador de temperatura deixa de piscar.
A temperatura na zona de congelação está demasiado elevada.	Maior frequência na abertura da porta do aparelho.	Não abrir a porta sem necessidade.
	As aberturas de ventilação estão tapadas.	Afastar os obstáculos.
	Congelação de maior quantidade de alimentos frescos.	Não ultrapassar a capacidade máxima de congelação.

Anomalia	Causa possível	Ajuda
A iluminação não está a funcionar.	<p>A iluminação LED está avariada.</p> <p>A porta esteve aberta demasiado tempo.</p> <p>A iluminação desliga passados ca. de 10 minutos.</p>	<p>Ver capítulo «Iluminação (LED)».</p> <p>Depois de fechar e abrir a porta, a iluminação volta a ligar.</p>
Luminosidade reduzida dos elementos de comando.	<p>Se o aparelho não for manipulado durante algum tempo, a indicação do painel de comandos muda para o modo de poupança de energia.</p>	<p>Logo que o aparelho volte a ser utilizado, por ex. abertura de uma porta, o indicador muda, de novo, para a iluminação normal.</p>
Nenhuma indicação está iluminada.	<p>Falha de energia; os fusíveis dispararam; a ficha não está bem ligada na tomada.</p>	<p>Ligar a ficha à tomada. Verificar, se há corrente na instalação doméstica, controlar o fusível.</p>
O aparelho não refrigera, a indicação de temperatura e a iluminação acendem.	<p>O modo de exposição está ligado.</p>	<p>Manter premida a tecla de regulação de temperatura Fig. 2/2 durante 10 segundos, até se ouvir um som de confirmação.</p> <p>Passado algum tempo, verificar, se o aparelho está a refrigerar.</p>
A porta do congelador esteve aberta durante muito tempo. A temperatura não é atingida.	<p>O evaporador (gerador de frio) no sistema «NoFrost» tem muito gelo acumulado, o que não permite a descongelação automática.</p>	<p>Para descongelar o evaporador, retirar os alimentos congelados com as gavetas e guardá-los bem isolados num local fresco.</p> <p>Desligar o aparelho e afastá-lo da parede. Deixar a porta do aparelho aberta.</p> <p>Passados ca de 20 minutos, a água da descongelação começa a correr para a taça de evaporação, na parte de trás do aparelho.</p> <p>Para se evitar um derrame para fora da taça de evaporação, recolher a água da descongelação com uma esponja.</p> <p>E se já não correr água da descongelação para a tina de evaporação, isso significa que o evaporador está descongelado.</p> <p>Limpar o interior do aparelho. Voltar a colocar o aparelho em funcionamento.</p>

Anomalia	Causa possível	Ajuda
A supercongelação automática não se liga.		O aparelho decide autonomamente se a supercongelação automática é necessária e liga-a ou desliga-a automaticamente.

## Assistência Técnica

Na lista telefónica ou no índice de Postos de Assistência que acompanha o aparelho, encontrará o Posto de Assistência Técnica da sua zona de residência. Por favor, indique aos Serviços Técnicos o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD-Nr.) do seu aparelho.

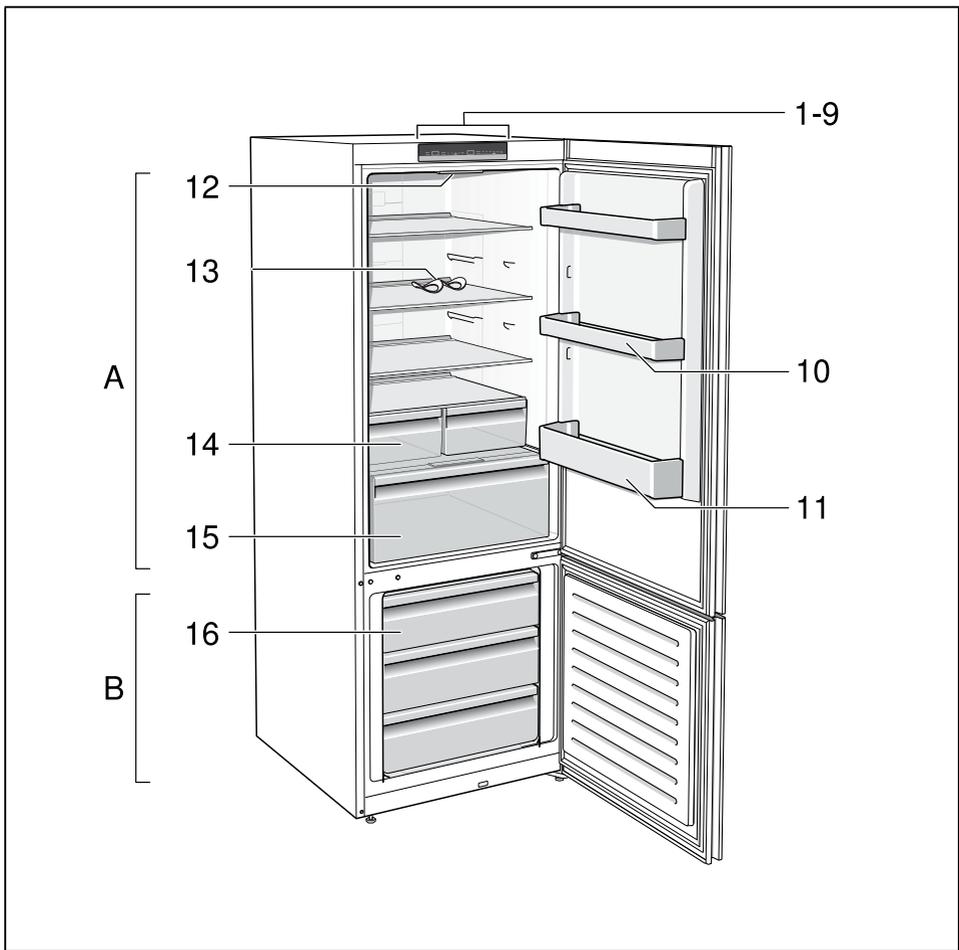
Pode encontrar estas indicações na chapa de características. Fig. 12

Indicando o número de produto e o número de fabrico, evitará deslocações desnecessárias. Assim, irá evitar custos adicionais.

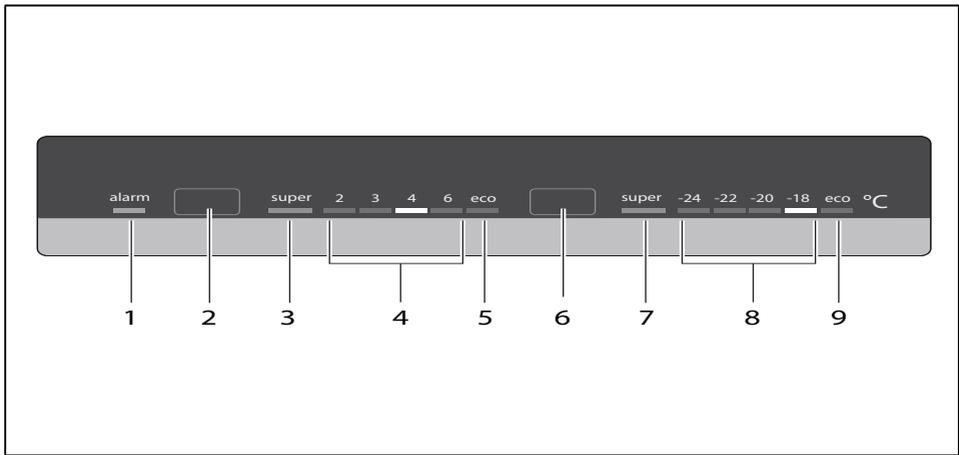
### Ordem de reparação e apoio em caso de anomalias

Os dados para contacto com todos os países encontram-se no índice dos Serviços Técnicos anexo.

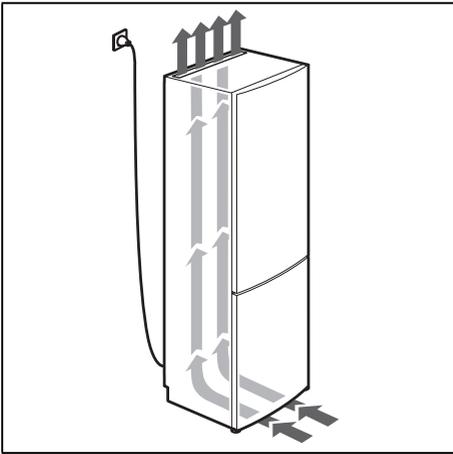
PT 21 4250 720



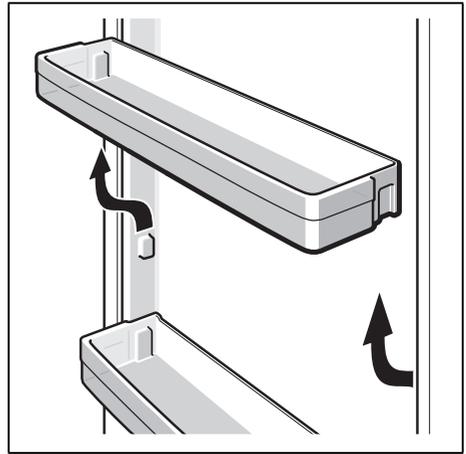
**1**



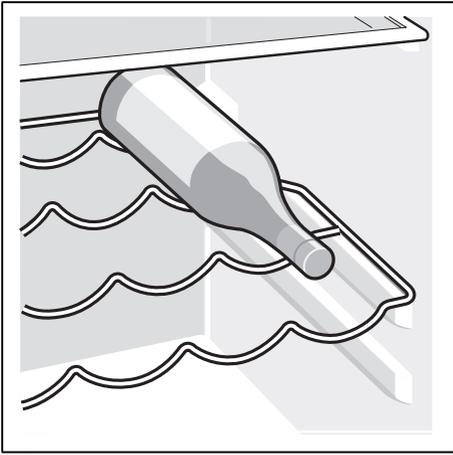
**2**



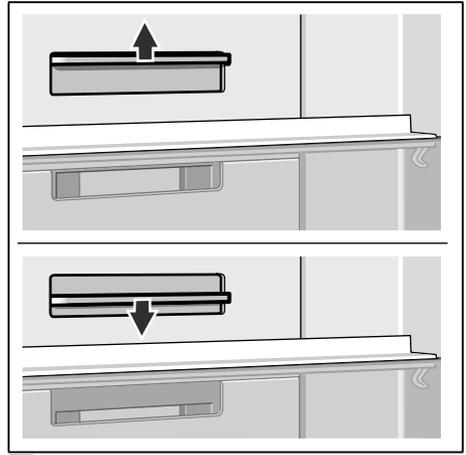
3



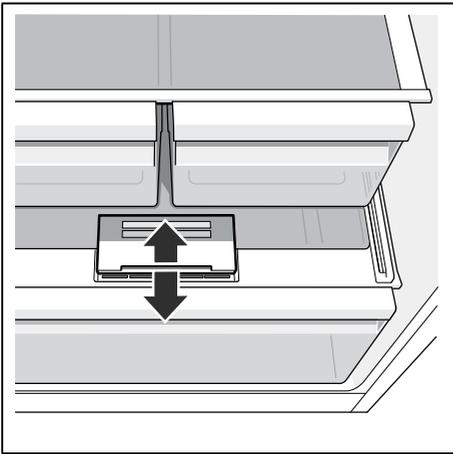
4



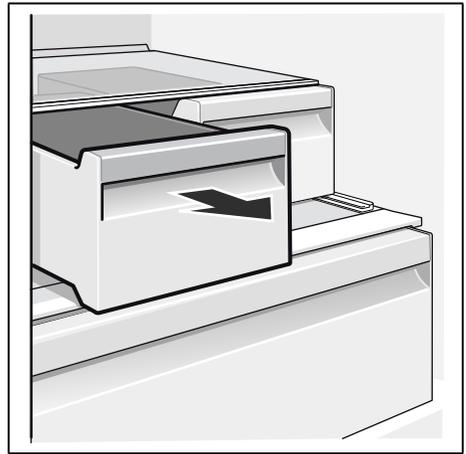
5



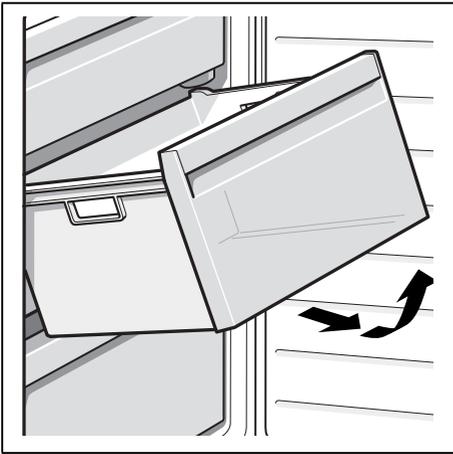
6



7



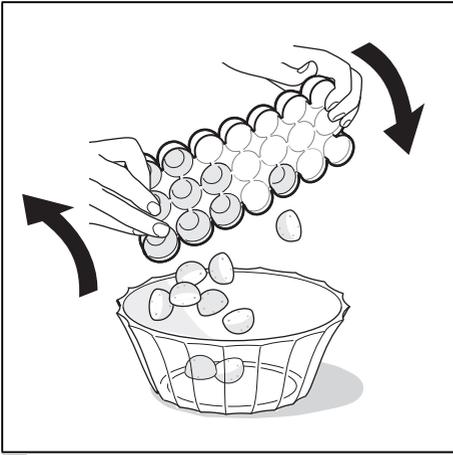
8



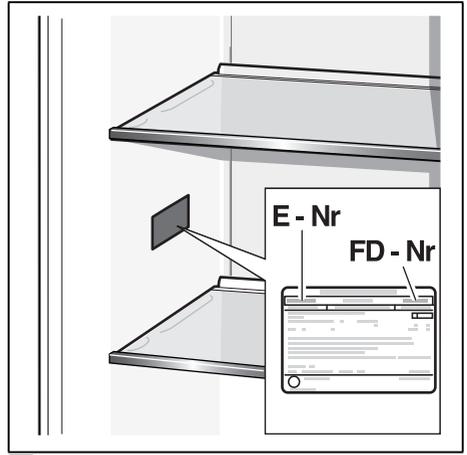
9



10



11



12

**BSH Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München

GERMANY

Fabricado pela BSH Hausgeräte GmbH sob licença de marca comercial da Siemens AG

[siemens-home.bsh-group.com](https://siemens-home.bsh-group.com)



8001138636 (0008) pt